

Menuett®

002-571



SE KAFFEBRYGGARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO KAFFETRAKTER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL EKSPRES DO KAWY

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN COFFEE MAKER

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE KAFFEEMASCHINE

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI KAHVINKEITIN

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR CAFETIÈRE

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

NL KOFFIEZETAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

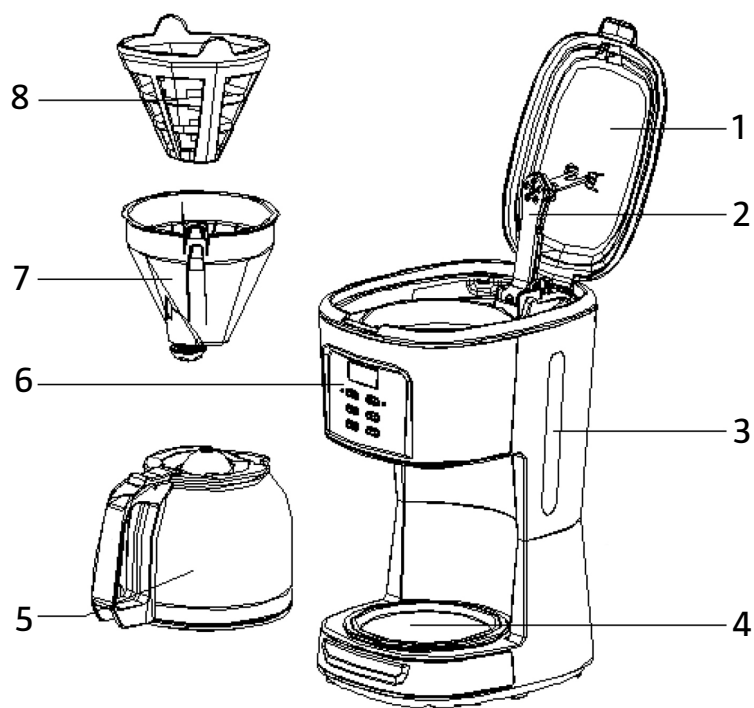
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

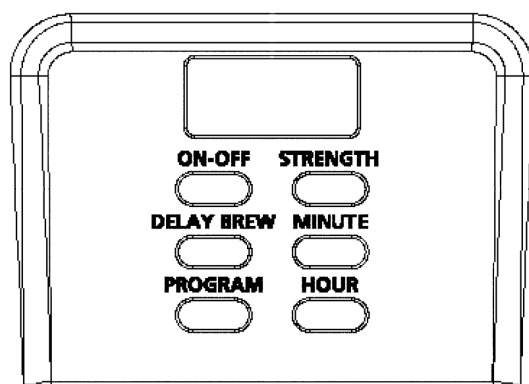
Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater.
- Läs alla anvisningar noga före användning.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Apparatsens ytor blir varma under användning – risk för brännskada. Använd handtag och knoppar.
- Dränk inte apparaten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska – risk för brand, elolycksfall och/eller personskada
- Dra ur stickproppen före rengöring samt när apparaten inte används. Stäng av apparaten och låt den svalna före uttagning av filter etc. samt före rengöring.
- Använd inte andra tillbehör än dem som rekommenderas av apparattillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada. Kannan är endast avsedd för användning med denna apparat. Använd aldrig kannan på spisen.
- Använd inte starka eller slipande/repande rengöringsmedel.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor.
- Placera inte apparaten på eller nära någon annan värmekälla.
- För att göra apparaten spänningslös, sätt

strömbrytaren i avstängt läge och dra ur stickproppen. Dra inte i sladden för att dra ur stickproppen.

- Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än det avsedda. Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.
- Övervaka apparaten noga när den används i närheten av barn.
- Kör inte apparaten utan vatten.
- Använd aldrig apparaten om det finns sprickor i kannan eller handtaget är löst. Använd endast den kanna som medföljer apparaten. Hantera kannan försiktigt.
- Använd inte starka eller slipande/repande rengöringsmedel.
- Öppna aldrig locket under pågående bryggning – skållningsrisk.
- Låt aldrig kannan stå tom på den varma värmeplattan, det kan göra att kannan spricker.
- Placera inte en varm kanna på het, kall eller blöt yta.

- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte barn yngre än 8 år använda, rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer.
- Använd inte apparaten utomhus.

VARNING!

Öppna aldrig apparatens lock under pågående bryggning – skållningsrisk.

Symboler

	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1000 W
Skyddsklass	II
Filterstorlek	1x4
Volym	1,5 l
Kabellängd	0,7 m
Strömförbrukning i standby-läge	0,43 W
Tid som krävs för att utrustningen ska nå tillämpligt lågeffektläge eller lågeffektförhållande. 30 min	

BESKRIVNING

1. Lock
2. Vattenmunstycke
3. Nivåindikator
4. Värmeplatta
5. Kanna
6. Manöverpanel
7. Filterhållare
8. Evighetsfilter

BILD 1

HANDHAVANDE

Före första användning

Kontrollera att alla tillbehör finns med och att kaffebryggaren inte är skadad.

1. Fyll på rent vatten till MAX-markeringen.
2. Starta kaffebryggaren och låt vattnet rinna igenom utan att tillsätta kaffe.
3. Häll bort vattnet.
4. Upprepa flera gånger.
5. Diska alla löstagbara delar noga med varmt vatten.

Brygga kaffe

1. Öppna locket och fyll på kallt dricksvatten i vattenbehållaren. Fyll inte på mer än till MAX-markeringen på nivåindikatorn.
2. Placera filtertratten i filterhållaren.

BILD 2

3. Placera ett filter i filtertratten.
4. Fyll på kaffepulver i filtret. Räkna med en struken matsked kaffepulver per kopp, men det kan anpassas efter personlig smak.
5. Fäll ner locket över filterhållaren.
6. Ställ kannan på värmeplattan.
7. Sätt i stickproppen i vägguttaget.
8. Tryck på strömbrytaren. Indikeringslampan tänds, displayen visar AM 12:00, och bryggningen startar.
9. Kaffebryggaren har en funktion för smakeställning. För att brygga starkare kaffe, tryck en gång på knappen **STRENGTH**. Indikeringslampan tänds och apparaten brygger kaffet starkare. Följ i annat fall anvisningarna för normal brygging.

OBS!

Kaffebryggaren är försedd med droppstopp och under pågående bryggning kan kannan tas ut under högst 30 sekunder utan att det droppar kaffe från filtret. Om inte kannan ställs tillbaka inom 30 sekunder svämmas kaffet över i tratten.

10. Vänta en minut efter att vattenbehållaren är tom innan kannan tas ut, så att kaffet hinner rinna genom filtret.
11. Kaffet kan hållas varmt på värmeplattan upp till 40 minuter efter avslutad bryggning. Värmeplattan stängs av efter 40 minuter. Servera kaffet nybryggt för bästa smak.
12. Stäng av kaffebryggaren och dra ur stickproppen efter användning.

OBS!

- Volymen färdigt kaffe är något mindre än den tillsatta vattenvolymen, eftersom kaffepulvret absorberar en del vatten.
- Delar av apparaten blir mycket varma under användning – risk för skållning och/eller brännskada.
- Bryggningen kan när som helst avbrytas med strömbrytaren. Indikeringslampan ON/OFF slocknar. Bryggningen fortsätter nästa gång knappen ON/OFF trycks in.

Fördröjd bryggning

Det går att ställa in fördröjning om bryggningen inte ska startas omedelbart. Följ anvisningarna nedan:

1. Ställ in aktuellt klockslag med knapparna **hour** och **minute**. Var uppmärksam på att kaffebryggaren har 12-timmarsvisning.
2. Tryck en gång på knappen **program**. Indikeringslampan ON/OFF blinkar grön och AM 12:00 blinkar på displayen. Ställ in det klockslag då bryggningen ska starta med knapparna **hour** och **minute**.

3. Tryck på knappen **delay brew**. Indikeringslampan ON/OFF lyser grön. Efter en stund visas aktuellt klockslag på displayen.
4. Tryck på knappen **delay brew** för att avaktivera den programmerade fördröjningen. Upprepa steg 2–3 ovan för att ändra den programmerade fördröjningen.
5. När det inställda klockslaget nåtts lyser indikeringslampan ON/OFF röd och bryggningen startar. Kaffet kan hållas varmt på värmeplattan upp till 40 minuter efter avslutad bryggning. Värmeplattan stängs av efter 40 minuter.

OBS! OBS!

Knapparna PROGRAM, DELAY BREW, HOUR och MINUTE är avaktiverade under pågående bryggning.

Tips för gott kaffe

- Det är viktigt att kaffebryggaren är ren för bästa resultat och smak. Rengör regelbundet kaffebryggaren enligt anvisningarna. Använd endast rent, kallt vatten i apparaten.
- Förvara kaffepulver torrt och svalt. Stäng kaffepaketet ordentligt och förvara det i kylskåp för bästa hållbarhet.
- För optimal kaffesmak, använd hela kaffebönor och finmal dem precis före bryggning.
- Brygg aldrig flera gånger på samma kaffepulver. Det är inte lämpligt att värma kaffe som kallnat – kaffet smakar bäst omedelbart efter bryggning.
- Små oljedroppar på det bryggda kaffets yta kommer från oljor i kaffet. Det kan förekomma vid bryggning av mycket mörkrostat kaffe.

UNDERHÅLL

OBS!

- **Dra ur stickproppen och låt kaffebryggaren svalna helt före rengöring.**
- **Dränk aldrig kaffebryggaren, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska.**

Rengöring

1. Diska alla löstagbara delar med varmt vatten och diskmedel efter varje användning.
2. Torka av kaffebryggarens yta med en mjuk, fuktig trasa.
3. Vattendroppar kan samlas ovanför tratten och droppa ned på värmeplattan under brygning. För att motverka detta, torka området med en ren, torr trasa efter varje användning.
4. Torka försiktigt av värmeplattan med en fuktad trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.
5. Sätt tillbaka alla delar så att kaffebryggaren är klar för användning.

Avkalkning

Rengör och avkalka apparaten regelbundet för bästa funktion. Använd 30 ml ättika till en kanna kallt vatten.

1. Fyll vattenbehållaren till MAX-markeringen med ättiksblandningen.
2. Ställ kannan på värmeplattan.
3. Kontrollera att filterhållaren (utan kaffepulver och filter) är korrekt monterad.
4. Starta kaffebryggaren och låt avkalkningsblandningen rinna igenom.
5. När en kopp av blandningen runnit igenom, stäng av kaffebryggaren.
6. Vänta 15 minuter och upprepa steg 3–5.
7. Starta kaffebryggaren och låt resten av blandningen rinna igenom, så att vattenbehållaren är tom.
8. Skölj genom att fylla behållaren med kallt vatten och låt det rinna igenom. Upprepa detta minst tre gånger.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Følg alltid grunnleggende sikkerhetsanvisninger når du bruker elektriske apparater.
- Les alle anvisninger grundig før bruk.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Apparatets overflater blir svært varme ved bruk – fare for brannskade. Bruk håndtak og knotter.
- Apparatet, ledningen eller støpselet må aldri senkes ned i vann eller annen væske – fare for brann, el-ulykke og/eller personskade.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og når apparatet ikke brukes. Slå av apparatet og la det avkjøles før du tar ut filteret eller rengjør apparatet.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales av produsenten av apparatet. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskade. Kannen er kun beregnet for bruk med dette apparatet. Sett aldri kannen på en kokeplate.
- Ikke bruk sterke eller slipende/skurende rengjøringsmidler.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Apparatet må ikke plasseres på eller i nærheten av andre varmekilder.
- For å gjøre apparatet spenningsløst setter du strømbryteren i avslått posisjon og trekker ut støpselet. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.

- Ikke bruk apparatet til annet enn det som det er beregnet for. Apparatet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
 - Hold nøye oppsikt med apparatet når det brukes i nærheten av barn.
 - Ikke kjør apparatet uten vann.
 - Ikke bruk apparatet hvis det er sprekker i kannen eller hvis håndtaket er løst. Bruk kun den kannen som følger med apparatet. Kannen må behandles med forsiktighet.
 - Ikke bruk sterke eller slipende/skurende rengjøringsmidler.
 - Du må aldri åpne lokket mens kaffen traktes – fare for skålding.
 - Ikke la kannen stå tom på den varme varmeplaten, det kan føre til at kannen sprekker.
 - Ikke plasser en varm kanne på en varm, kald eller våt overflate.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemminger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet. Ikke la barn under 8 år bruke, rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
 - Apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende miljøer.
 - Apparatet må ikke brukes utendørs.

ADVARSEL!

Du må aldri åpne lokket mens kaffen traktes – fare for skålding.

Symboler

	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende bestemmelser når det kasseres.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1000 W
Beskyttelsesklasse	II
Filterstørrelse	1x4
Volum	1,5 l
Kabellengde	0,7 m
Strømforbruk i standby-modus	0,43 W
Tiden som trengs for at utstyret skal nå den aktuelle modusen eller tilstanden med lav effekt. 30 min	

BESKRIVELSE

1. Løkk
2. Vannmunnstykke
3. Nivåindikator
4. Varmeplate
5. Kanne
6. Betjeningspanel
7. Filterholder
8. Evighetsfilter

BILDE 1

BRUK

Før første gangs bruk

Kontroller at alt tilbehør er med, og at kaffetrakteren ikke er skadet.

1. Fyll på rent vann til MAX-merket.
2. Start kaffetrakteren og la vannet renne gjennom uten å tilsette kaffe.
3. Hell ut vannet.
4. Gjenta flere ganger.
5. Vask alle avtakbare deler nøye med varmt vann.

Trakte kaffe

1. Åpne lokket og fyll kaldt drikkevann i vannbeholderen. Ikke fyll på høyere enn MAX-merket på nivåindikatoren.
2. Sett filtertrakten i filterholderen.

BILDE 2

3. Sett et filter i filtertrakten.
4. Ha kaffe i filteret. Beregn en strøken spiseskje med kaffe per kopp, men det kan tilpasses etter personlig smak.
5. Legg lokket over filterholderen.
6. Sett kannen på varmeplaten.
7. Sett støpselet i stikkontakten.
8. Trykk på strømbryteren. Indikatorlampen tennes, displayet viser AM 12:00, og traktingen starter.
9. Kaffetrakteren har en funksjon for smaksinnstilling. Hvis du vil brygge sterkere kaffe, trykker du én gang på knappen **STRENGTH**. Indikatorlampen tennes og apparatet trakter sterkere kaffe. Ellers følger du anvisningene for normal kaffetrakting.

MERK!

Kaffetrakteren har dryppstopp, og under traktning kan kannen tas bort fra trakteren i opptil 30 sekunder uten at det drypper kaffe fra filteret. Hvis kannen ikke settes tilbake innen 30 sekunder, flyter kaffen over i trakten.

10. Vent et minutt etter at vannbeholderen er tom før du tar ut kannen, slik at vannet rekker å renne gjennom filteret.
11. Kaffen kan holdes varm på varmeplaten opptil 40 minutter etter avsluttet traktning. Varmeplaten slår seg av etter 40 minutter. Server nytraktet kaffe for best smak.
12. Slå av kaffetrakteren og trekk ut støpselet etter bruk.

MERK!

- **Mengden med ferdigtraktet kaffe er noe mindre enn mengden vann som ble helt i kaffetrakteren, ettersom kaffen absorberer en del vann.**
- **Deler av apparatet blir svært varme under bruk – fare for skålding og/eller brannskade.**
- **Traktingen kan når som helst avbrytes med strømbryteren. Indikatorlampen ON/OFF slukkes. Traktingen fortsetter neste gangen knappen ON/OFF trykkes inn.**

Forsinket traktning

Det går an å stille inn en forsinkelse dersom du vil at bryggingen ikke skal startes umiddelbart. Følg anvisningene nedenfor:

1. Still inn aktuelt klokkeslett med knappene **HOURL** og **MINUTE**. Vær oppmerksom på at kaffetrakteren har 12-timersvisning.
2. Trykk én gang på knappen **PROGRAM**. Indikatorlampen ON/OFF blinker grønt, og AM 12:00 blinker på displayet. Still inn klokkeslettet som du vil at traktingen skal starte med knappene **HOURL** og **MINUTE**.

3. Trykk på knappen **DELAY BREW**. Indikatorlampen ON/OFF lyser grønt. Etter en stund vises nåværende klokkeslett på displayet.
4. Trykk på knappen **DELAY BREW** for å deaktivere den programmerte forsinkelsen. Gjenta trinn 2–3 ovenfor for å endre den programmerte forsinkelsen.
5. Når det innstilte klokkeslettet nås, lyser indikatorlampen ON/OFF rødt, og traktingen starter. Kaffen kan holdes varm på varmeplaten opptil 40 minutter etter avsluttet traktning. Varmeplaten slår seg av etter 40 minutter.

MERK! OBS!

Knappene PROGRAM, DELAY BREW, HOURL og MINUTE er deaktiverte mens traktingen pågår.

Tips for å lage god kaffe

- Det er viktig at kaffetrakteren er ren for å oppnå best mulig resultat og smak. Rengjør kaffetrakteren regelmessig i henhold til anvisningene. Bruk kun rent, kaldt vann i apparatet.
- Kaffe skal oppbevares tørt og kjølig. For best holdbarhet bør du lukke kaffepakken skikkelig og oppbevare den i kjøleskap.
- Du oppnår best smak ved å bruke hele kaffebønner og finmale dem rett før trakting.
- Ikke trakt flere ganger med samme kaffe. Ikke varm opp kaffe som har blitt kald – kaffen smaker best umiddelbart etter at den er brygget.
- Små oljedråper på overflaten av den traktede kaffen kommer fra oljer i kaffen. Det kan forekomme når man trakter svært mørkbrent kaffe.

VEDLIKEHOLD

MERK!

- **Trekk ut stikkkontakten og la kaffetrakteren kjøle helt før rengjøring.**
- **Senk aldri kaffetrakteren, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.**

Rengjøring

1. Vask alle avtakbare deler med varmt vann og oppvaskmiddel etter hver gangs bruk.
2. Tørk av kaffetrakterens overflate med en myk, fuktig klut.
3. Vanndråper kan samle seg over trakten og dryppe ned på varmeplaten under trakting. Dette unngår du ved å tørke over området med en ren, tørr klut etter hver gangs bruk.
4. Tørk forsiktig av varmeplaten med en fuktig klut. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler.
5. Sett alle delene på plass, slik at kaffetrakteren er klar til bruk.

Avkalking

Rengjør og avkalk apparatet regelmessig for å oppnå best mulig funksjon. Ha 30 ml eddik i en kanne med kaldt vann.

1. Fyll vannbeholderen til MAX-merket med eddikblandingen.
2. Sett kannen på varmeplaten.
3. Kontroller at filterholderen (uten kaffe og filter) er montert riktig.
4. Start kaffetrakteren og la avkalkingsblandingen renne gjennom.
5. Når en kopp av blandingen har rent gjennom, slår du av kaffetrakteren.
6. Vent i 15 minutter og gjenta trinn 3–5.
7. Start kaffetrakteren og la resten av blandingen renne gjennom, slik at vannbeholderen er tom.
8. Skyll trakteren ved å fylle beholderen med kaldt vann og la det renne gjennom. Gjenta dette minst tre ganger.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Używając urządzeń elektrycznych, zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Przed użyciem dokładnie przeczytaj wszystkie wskazówki.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub nie działa normalnie, albo jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone. Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Podczas pracy powierzchnia urządzenia nagrzewa się – stwarza to ryzyko oparzenia. Używaj uchwyty i gąteki.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyku w wodzie ani innej cieczy – stwarza to ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.
- Wyjmuj wtyk z gniazda przed czyszczeniem oraz gdy nie używasz urządzenia. Przed wyjęciem filtra lub innej części oraz przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta urządzenia. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała. Dzbaneł jest przeznaczony wyłącznie do użytku z tym urządzeniem. Nigdy nie używaj dzbanka na kuchence.
- Nie używaj silnych ani ściernych/rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwiślał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie umieszczaj urządzenia na innym źródle ciepła ani obok niego.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, ustaw przełącznik w położeniu wyłączonym i wyjmij wtyk z gniazda. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.

- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z jego przeznaczeniem. Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli w momencie użytkowania urządzenia w pobliżu przebywają dzieci.
- Nie uruchamiaj urządzenia bez wody.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli dzbanek jest pęknięty lub uchwyt jest obluzowany. Używaj wyłącznika dzbanka dołączonego do urządzenia. Zachowaj ostrożność podczas korzystania z dzbanka.
- Nie używaj silnych ani ściernych/rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Nigdy nie otwieraj pokrywki podczas zaparzania – stwarza to ryzyko oparzenia.
- Nigdy nie stawiaj pustego dzbanka na rozgrzanej płycie grzewczej, ponieważ może on popękać.
- Nie stawiaj gorącego dzbanka na ciepłej, zimnej lub mokrej powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji ani osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub umiejętności w zakresie jego obsługi, chyba że uzyskają wskazówki dotyczące obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom w wieku poniżej ośmiu lat używać, czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych itp.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie otwieraj pokrywki urządzenia podczas zaparzania – stwarza to ryzyko oparzenia.

Symbole

	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	1000 W
Klasa ochronności	II
Rozmiar filtra	1 x 4
Objętość	1,5 l
Długość przewodu	0,7 m
Zużycie energii w trybie czuwania	0,43 W

Czas potrzebny do osiągnięcia przez urządzenie odpowiedniego trybu lub stanu niskiej mocy. 30 min

OPIS

1. Pokrywka
2. Końcówka do wody
3. Wskaźnik poziomu
4. Płyta grzewcza
5. Dzbaneł
6. Panel sterowania
7. Uchwyt filtra
8. Filtr wielorazowego użytku

RYS. 1

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem

Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie akcesoria i czy ekspres do kawy nie jest uszkodzony.

1. Uzupełnij pojemnik czystą wodą do oznaczenia MAX.
2. Uruchom ekspres i odczekaj, aż woda przepłucze układ – nie dodawaj jeszcze kawy.
3. Wylej wodę.
4. Powtórz czynność kilkakrotnie.
5. Dokładnie umyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą.

Parzenie kawy

1. Otwórz pokrywkę i napełnij pojemnik zimną wodą pitną. Nie napełniaj pojemnika do wyższego poziomu niż oznaczenie MAX na wskaźniku poziomu.
2. Umieść lejek na uchwycie na filtr.

RYS. 2

3. Umieść filtr w lejku.
4. Wsyp zmieloną kawę do filtra. Odmierz jedną płaską łyżeczkę kawy na filiżankę. Możesz też użyć dowolnej ilości według własnego uznania.
5. Opuść pokrywkę na uchwyt filtra.
6. Umieść dzbanek na płycie grzewczej.
7. Włóż wtyk do gniazda.
8. Naciśnij przetącznik. Zaświeci się lampka kontrolna, na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie godziny (AM 12:00) i rozpocznie się zaparzanie.
9. Ekspres do kawy jest wyposażony w funkcję regulacji smaku. Aby zaparzyć mocniejszą kawę, naciśnij jednokrotnie przycisk **STRENGTH**. Zaświeci się lampka kontrolna i ekspres zaparzy mocniejszą kawę. W przeciwnym razie postępuj tak, jak podczas parzenia kawy o standardowej intensywności.

UWAGA!

Ekspres jest wyposażony w blokadę kapania, dzięki czemu podczas parzenia dzbanek można zabrać na maksymalnie 30 sekund, aby kawa nie kapała z filtra. Jeśli dzbanek nie zostanie odstawiony w ciągu 30 sekund, kawa wyleje się z lejka.

10. Gdy pojemnik na wodę będzie pusty, odczekać minutę, zanim zabierzesz dzbanek, aby kawa zdążyła spłynąć z filtra.
11. Można utrzymać ciepło kawy na płycie grzewczej do 40 minut po zaparzeniu. Po 40 minutach płyta grzewcza się wyłącza. Aby cieszyć się możliwie najlepszym smakiem, podawaj świeżo zaparzoną kawę.
12. Po użyciu wyłącz ekspres i wyciągnij wtyk z gniazda.

UWAGA!

- **Objętość zaparzonej kawy jest nieco mniejsza niż objętość wody wykorzystanej do przygotowania, ponieważ zmielona kawa pochłania część wody.**
- **Części urządzenia silnie się nagrzewają podczas pracy – stwarza to ryzyko oparzeń.**
- **Parzenie kawy można przerwać w każdej chwili, używając przełącznika zasilania. Wówczas lampka kontrolna (ON/OFF) zgaśnie. Ekspres wznowi proces parzenia po ponownym naciśnięciu przycisku ON/OFF.**

Opóźnienie parzenia

Jeśli świeża kawa będzie potrzebna później, istnieje możliwość opóźnienia rozpoczęcia parzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami poniżej:

1. Używając przycisków **HOURL** i **MINUTE**, ustaw aktualną godzinę. Uwaga: ekspres wyświetla czas w trybie 12-godzinny.
2. Naciśnij jednokrotnie przycisk **PROGRAM**. Lampka kontrolna ON/OFF będzie migać

na zielono, a na wyświetlaczu zacznie migać godzina AM 12:00. Używając przycisków **HOURL** i **MINUTE**, ustaw godzinę, o której ekspres ma rozpocząć parzenie.

3. Naciśnij przycisk **DELAY BREW**. Lampka kontrolna ON/OFF będzie się świecić na zielono. Po chwili na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina.
4. Aby włączyć zaprogramowane opóźnienie parzenia, naciśnij przycisk **DELAY BREW**. Aby zmienić zaprogramowane opóźnienie, powtórz kroki 2–3 powyżej.
5. O zaprogramowanej porze lampka kontrolna ON/OFF zaświeci się na czerwono i ekspres rozpocznie parzenie kawy. Można utrzymać ciepło kawy na płycie grzewczej do 40 minut po zaparzeniu. Po 40 minutach płyta grzewcza się wyłącza.

UWAGA!

Przyciski PROGRAM, DELAY BREW, HOURL i MINUTE są nieaktywne podczas procesu parzenia kawy.

Sposoby na dobrą kawę

- Utrzymuj ekspres w czystości, aby zapewnić optymalny proces parzenia i smak kawy. Regularnie czyść ekspres zgodnie z instrukcją obsługi. Używaj tylko czystej, zimnej wody.
- Przechowuj zmieloną kawę w suchym i chłodnym miejscu. Dobrze zamykaj opakowanie z kawą i przechowuj je w lodówce, aby wydłużyć jej trwałość.
- Aby uzyskać możliwie najlepszy smak, używaj całych ziaren kawy i miel je drobno tuż przed zaparzeniem.
- Nigdy nie zaparzaaj wielokrotnie tej samej kawy. Podgrzewanie kawy, która wystygła, jest niewłaściwe – kawa smakuje najlepiej bezpośrednio po zaparzeniu.
- Drobne krople oleju na powierzchni zaparzonej kawy pochodzą z oleju znajdującego się w kawie. Mogą się pojawić przy zaparzaniu bardzo mocno palonej kawy.

KONSERWACJA

UWAGA!

- **Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda i odczekaj, aż ekspres całkowicie ostygnie.**
- **Nigdy nie zanurzaj ekspresu, przewodu ani wtyku w wodzie, ani innej cieczy.**

Czyszczenie

1. Po każdym użyciu myj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.
2. Przetrzyj powierzchnię ekspresu miękką, wilgotną szmatką.
3. Podczas zaparzania krople wody mogą się gromadzić nad lejkiem i skapywać na płytę grzewczą. Aby temu zapobiec, po każdym użyciu wycieraj całą powierzchnię czystą, suchą szmatką.
4. Ostrożnie wycieraj płytę grzewczą wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących.
5. Umieść wszystkie części we właściwym miejscu, aby ekspres był gotowy do użytku.

Usuwanie kamienia

Regularnie czyść urządzenie i usuwaj z niego kamień, aby zapewnić jak najlepsze działanie. Użyj 30 ml octu na dzbanek zimnej wody.

1. Wypełnij pojemnik na wodę mieszaniną wody z octem do oznaczenia MAX.
2. Umieść dzbanek na płycie grzewczej.
3. Sprawdź, czy uchwyt filtra (bez kawy i filtra) jest prawidłowo zamontowany.
4. Włącz ekspres i odczekaj, aż mieszanina przepłucze jego układ.
5. Gdy filiżanka mieszaniny okrąży cały układ, wyłącz ekspres.
6. Odczekaj 15 minut i powtórz kroki 3–5.
7. Włącz ekspres i przepłucz układ resztą mieszaniny, aby opróżnić pojemnik na wodę.
8. Wypłucz mieszaninę, wypełniając pojemnik zimną wodą i przepłukując nią układ. Powtórz tę czynność co najmniej trzy razy.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always follow these basic safety instructions when using electrical appliances.
- Read all the instructions carefully before use.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not use the appliance if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- The appliance gets hot when in use – risk of burn injuries. Use the handle and knobs.
- Do not immerse the appliance, the power cord or plug, in water or any other liquid – risk of fire, electric shock and/or personal injury.
- Pull out the plug before cleaning and when the appliance is not in use. Switch off the appliance and allow it to cool before removing the filter and before cleaning.
- Do not use any accessories other than those recommended by the appliance manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury. The pot is only intended to be used with this appliance. Never use the pot on a cooker.
- Do not use strong or abrasive detergents.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not place the appliance on, or near another source of heat.
- To disconnect the power to the appliance, put the power switch in the OFF position and pull out the plug. Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Never use the appliance for anything other than its intended purpose. Do not expose the appliance to rain or moisture.

- Keep the appliance under careful observation when there are children nearby.
- Do not use the appliance without water.
- Never use the appliance if there are cracks in the pot or if the handle is loose. Only use the pot that comes with the appliance. Handle the pot with care.
- Do not use strong or abrasive detergents.
- Never open the lid when brewing – risk of scalding.
- Never leave the pot empty on the hot hob; the pot can crack.
- Do not place a hot pot on a hot, cold or wet surface.
- The appliance is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the

appliance from someone who is responsible for their safety. Keep children under supervision to make sure they do not play with the appliance. Do not allow children under 8 to use, clean or maintain the appliance without supervision.

- The appliance is intended for household use, or in other similar places.
- Do not use the appliance outdoors.

WARNING!

Never open the lid when brewing – risk of scalding.

Symbols

	Safety class II.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	1000 W
Safety class	II
Filter size	1x4
Volume	1,5 l
Cable length	0.7 m
Power consumption in standby mode	0.43 W
Time needed for the equipment to reach the applicable low power mode or condition	
	30 min.

DESCRIPTION

1. *Lid*
2. *Water nozzle*
3. *Level indicator*
4. *Hob*
5. *Pot*
6. *Control panel*
7. *Filter holder*
8. *Everlasting filter*

FIG. 1

USE

Before using for first time

Check that all the accessories are included and that the coffee maker is undamaged.

1. Fill up with fresh water to the MAX mark.
2. Start the coffee maker and allow the water to run through without using any coffee.
3. Pour out the water.
4. Repeat several times.
5. Wash all loose parts thoroughly with hot water.

Brewing coffee

1. Open the lid and fill the reservoir with cold drinking water. Do not fill above the MAX mark on the level indicator.
2. Put the filter funnel in the filter holder.

FIG. 2

3. Put a filter in the funnel.
4. Fill coffee in the filter. As a rule one level tablespoon of coffee per cup, depending on personal taste.
5. Close the lid over the filter holder.
6. Put the pot on the hob.
7. Plug the plug in a power point.
8. Press the power switch. The status light goes on, the display shows AM 12:00, and the brewing starts.
9. The coffee maker has a taste function. To brew stronger coffee, press the **STRENGTH** button once. The status light goes on and the appliance brews stronger coffee. Otherwise follow the instructions for normal brewing.

NOTE:

The coffee maker has a drip stopper and during the brewing the pot can only be removed for up to 30 seconds without coffee dripping from the filter. If the pot is not replaced within 30 seconds the coffee will overflow in the funnel.

10. Wait a minute after the reservoir is empty before removing the pot to make sure all the coffee has run through the filter.
11. You can keep the coffee hot on the hob for up to 40 minutes after the brewing. The hob switches off after 40 minutes. Serve freshly brewed coffee for the best taste.
12. Switch off the coffee maker and pull out the plug after use.

NOTE:

- **The volume of brewed coffee is slightly less than the added water volume, as the coffee absorbs some of the water.**
- **Parts of the appliance get very hot when in use – risk of burn injuries and/or scalding.**
- **The brewing can be stopped at any time with the power switch. The status light ON/OFF goes off. The brewing continues the next time the ON/OFF button is pressed.**

Delayed brewing

It is not possible to set a delay unless the brewing is started at once. Follow the instructions below:

1. Set the time with the **HOURL** and **MINUTE** buttons. Note that the coffee maker has a 12 hour display.
2. Press the **PROGRAM** button once. The status light ON/OFF flashes green and AM 12:00 flashes on the display. Set the time when the brewing is to start with the **HOURL** and **MINUTE** buttons.
3. Press the **DELAY BREW** button. The status light ON/OFF goes green. The actual time is shown in the display after a few seconds.
4. Press the **DELAY BREW** button to enable the programmed delay. Repeat steps 2–3 above to change the programmed delay.
5. When the set time is reached the status light ON/OFF goes red and the brewing starts. You can keep the coffee hot on the hob for up to 40 minutes after the brewing. The hob switches off after 40 minutes.

NOTE:

The buttons PROGRAM, DELAY BREW, HOUR and MINUTE are disabled while the brewing is in progress.

Tips for good coffee

- For best results and taste it is important to keep the coffee maker clean. Clean the coffee maker regularly according to the instructions. Use only fresh, cold water in the coffee maker.
- Store coffee in a dry and cool place. Close the packet properly, and store in the fridge for best shelf life.
- For optimum coffee taste, use whole coffee beans and grind them just before brewing.
- Never brew coffee more than once with the same coffee. It is not advisable to warm up coffee that has gone cold – coffee tastes best immediately after brewing.
- Small drops of oil on the surface of the brewed coffee come from oils in the coffee. You may notice them after brewing very dark roast coffee.

MAINTENANCE**NOTE:**

- **Pull out the plug and allow the coffee maker to cool before cleaning.**
- **Never immerse the coffee maker, the power cord or plug in water or any other liquid.**

Cleaning

1. Wash all the loose parts in hot water and washing-up liquid after use.
2. Wipe the coffee maker with a soft, damp cloth.
3. Drops of water can collect over the funnel and drip down onto the hob during the brewing. To avoid this, wipe with a clean dry cloth after use.
4. Carefully wipe the hob with a damp cloth. Never use abrasive detergents.
5. Replace all the parts so that the coffee maker is ready to use again.

Descaling

Clean and descale the appliance regularly for best functionality. Use 30 ml of vinegar to one pot of cold water.

1. Fill the reservoir to the MAX mark with the vinegar mixture.
2. Put the pot on the hob.
3. Check that the filter holder (without coffee) and filter) are fitted correctly.
4. Start the coffee maker and let the vinegar mixture trickle through.
5. When one cup of the mixture has run through, switch off the coffee maker.
6. Wait 15 minutes and repeat steps 3–5.
7. Start the coffee maker and allow the rest of the mixture to run through, so that the reservoir is empty.
8. Rinse by filling the reservoir with cold water and allow this to run through. Repeat this at least three times.

SICHERHEITSHINWEISE

- Befolgen Sie immer die grundlegenden Sicherheitshinweise bei der Verwendung elektrischer Geräte.
- Lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung gründlich durch.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Kabel/der Stecker beschädigt ist. Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil von einem zugelassenen Servicevertreter oder anderem qualifizierten Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Oberflächen des Geräts werden während der Verwendung warm, es

besteht Verbrennungsgefahr. Den Heber und die Knöpfe verwenden.

- Das Gerät, das Kabel oder der Stecker darf weder Wasser noch anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden, es besteht Brand-, Stromschlag- bzw. Verletzungsgefahr.
- Den Stecker ziehen, wenn das Gerät gereinigt oder nicht verwendet wird. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor der Filter entnommen oder das Gerät gereinigt wird.
- Es darf nur das vom Hersteller des Geräts empfohlene Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen. Die Kanne ist ausschließlich für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen. Verwenden Sie die Kanne niemals auf dem Herd.

- Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
 - Das Kabel darf nicht über Tisch- oder andere Kanten hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
 - Das Gerät nicht auf oder in der Nähe einer anderen Wärmequelle aufstellen.
 - Um das Gerät spannungslos zu schalten, müssen das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Nicht am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
 - Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
 - Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird.
 - Das Gerät nicht ohne Wasser verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn die Kanne Risse aufweist oder der Griff locker ist. Ausschließlich die mit dem Gerät gelieferte Kanne verwenden. Behandeln Sie die Kanne mit Vorsicht.
 - Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
 - Der Deckel darf während des Brühvorgangs nicht geöffnet werden, es besteht Verbrühungsgefahr.
 - Die Kanne darf niemals leer auf der heißen Heizplatte stehen, da sie Risse bekommen kann.
 - Die warme Kanne nicht auf eine heiße, kalte oder nasse Oberfläche stellen.
 - Das Gerät darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Geräts

eingewiesen wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden, reinigen oder pflegen.

- Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Umgebungen bestimmt.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.

WARNUNG!

Der Deckel des Geräts darf während des Brühvorgangs nicht geöffnet werden, es besteht Verbrühungsgefahr.

Symbole

	Schutzklasse II.
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	1.000 W
Schutzklasse	II
Filtergröße	1x4
Fassungsvermögen	1,5 l
Kabellänge	0,7 m
Stromverbrauch im Standby-Modus	0,43 W
Zeit, die das Produkt benötigt, um den Low-Power-Modus zu erreichen. Zeit, die das Gerät benötigt, um den anwendbaren Modus oder Zustand mit niedriger Leistung zu erreichen	
	30mn.

BESCHREIBUNG

1. *Deckel*
2. *Wasserdüse*
3. *Füllstandsanzeige*
4. *Heizplatte*
5. *Kanne*
6. *Bedienfeld*
7. *Filterhalter*
8. *Permanentfilter*

ABB. 1

BEDIENUNG

Vor der ersten Verwendung

Kontrollieren Sie, dass alle Zubehöerteile vorhanden sind und die Kaffeemaschine nicht beschädigt ist.

1. Klares Wasser bis zur Markierung MAX einfüllen.
2. Die Kaffeemaschine einschalten und das Wasser ohne Kaffee durchlaufen lassen.
3. Das Wasser ausgießen.
4. Mehrere Male wiederholen.
5. Alle abnehmbaren Teile gründlich mit warmem Wasser reinigen.

Kaffee brühen

1. Den Deckel öffnen und kaltes Trinkwasser in den Wasserbehälter füllen. Die Markierung MAX der Füllstandsanzeige dabei nicht überschreiten.
2. Den Filtertrichter in den Filterhalter einsetzen.

ABB. 2

3. Einen Filter in den Filtertrichter einlegen.
4. Kaffeepulver in den Filter geben. Rechnen Sie als Faustregel mit einem gestrichenen Esslöffel Kaffeepulver pro Tasse. Dies ist jedoch auch vom persönlichen Geschmack abhängig.
5. Den Deckel über dem Filterhalter schließen.
6. Die Kanne auf die Heizplatte stellen.
7. Den Stecker in die Steckdose stecken.
8. Die Kaffeemaschine einschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet, auf dem Display erscheint AM 12:00, und der Brühvorgang startet.
9. Die Kaffeemaschine verfügt über eine Funktion zur Einstellung der Kaffeestärke. Um stärkeren Kaffee zu brühen, drücken Sie die Taste **STRENGTH**. Die Kontrollleuchte leuchtet und das Gerät brüht stärkeren Kaffee. Ansonsten befolgen Sie die Anweisungen für das normale Brühen.

ACHTUNG!

Die Kaffeemaschine ist mit einem Tropfstopp ausgestattet. Während des Brühvorgangs kann die Kanne für maximal 30 Sekunden entfernt werden, ohne dass Kaffee aus dem Filter tropft. Wird die Kanne nicht innerhalb von 30 Sekunden zurückgestellt, läuft das Wasser über den Trichter.

10. Warten Sie eine Minute, nachdem der Wasserbehälter leer ist, bevor Sie die Kanne herausnehmen, damit der Kaffee vollständig durch den Filter fließen kann.

11. Der Kaffee kann nach dem Aufbrühen bis zu 40 Minuten auf der Heizplatte warm gehalten werden. Die Heizplatte schaltet sich nach 40 Minuten ab. Für den besten Geschmack sollte der Kaffee frisch gebrüht werden.
12. Die Kaffeemaschine nach der Verwendung ausschalten und den Stecker ziehen.

ACHTUNG!

- **Die Menge des gebrühten Kaffees ist etwas geringer als die Menge des eingefüllten Wassers, da das Kaffeepulver ebenfalls Wasser aufnimmt.**
- **Einige Teile des Geräts werden während der Verwendung sehr warm, es besteht Verbrühungs- bzw. Verbrennungsgefahr.**
- **Der Brühvorgang kann jederzeit mit der Ein-/Austaste unterbrochen werden. Die Kontrollleuchte ON/OFF erlischt. Der Brühvorgang wird fortgesetzt, wenn die Taste ON/OFF erneut gedrückt wird.**

Verzögertes Brühen

Es kann eine Verzögerung eingestellt werden, wenn der Brühvorgang nicht sofort gestartet werden soll. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie mit den Tasten **hour** und **minute** die aktuelle Zeit ein. Beachten Sie, dass die Kaffeemaschine eine 12-Stunden-Anzeige hat.
2. Drücken Sie einmal auf die Taste **PROGRAM**. Die Kontrollleuchte ON/OFF blinkt grün und im Display blinkt AM 12:00. Stellen Sie mit den Tasten **hour** und **minute** ein, wann mit dem Brühen begonnen werden soll.
3. Drücken Sie die Taste **DELAY BREW**. Die Kontrollleuchte ON/OFF leuchtet grün. Nach kurzer Zeit wird wieder die aktuelle Uhrzeit auf dem Display angezeigt.

4. Drücken Sie die Taste **DELAY BREW**, um die programmierte Verzögerung zu aktivieren. Die Schritte 2–3 wiederholen, um die programmierte Verzögerung zu ändern.
5. Ist die eingestellte Zeit erreicht, leuchtet die Kontrollleuchte ON/OFF rot und der Brühvorgang beginnt. Der Kaffee kann nach dem Aufbrühen bis zu 40 Minuten auf der Heizplatte warm gehalten werden. Die Heizplatte schaltet sich nach 40 Minuten ab.

ACHTUNG!

Die Tasten PROGRAM, DELAY BREW, HOUR und MINUTE können während des Brühvorgangs nicht verwendet werden.

Tipps für guten Kaffee

- Für das beste Ergebnis und den optimalen Geschmack muss die Kaffeemaschine sauber sein. Die Kaffeemaschine sollte regelmäßig gemäß den Anweisungen gereinigt werden. Es darf nur sauberes, kaltes Wasser in das Gerät gefüllt werden.
- Kaffeepulver sollte trocken und kühl aufbewahrt werden. Die Kaffeepackung muss gut verschlossen werden und sollte im Kühlschrank aufbewahrt werden, um das Aroma zu bewahren.
- Für ein optimales Kaffeearoma sollten ganze Kaffeebohnen verwendet werden, die erst kurz vor dem Aufbrühen gemahlen werden.
- Kaffeepulver sollte nicht mehrmals aufgebrüht werden. Abgekühlter Kaffee sollte nicht erneut erhitzt werden. Frisch gebrühter Kaffee schmeckt am besten.
- Auf dem gebrühten Kaffee können sich kleine Öltröpfchen bilden, die von den Ölen im Kaffee stammen. Dies kann beim Brühen von sehr dunkel gerösteten Kaffeebohnen vorkommen.

PFLEGE

ACHTUNG!

- **Den Netzstecker ziehen und warten, bis die Kaffeemaschine vollständig abgekühlt ist, bevor sie gereinigt wird.**
- **Die Kaffeemaschine, das Kabel oder der Stecker darf weder Wasser noch anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden.**

Reinigung

1. Nach jeder Verwendung alle abnehmbaren Teile mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen.
2. Die Oberfläche der Kaffeemaschine mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.
3. Während des Brühvorgangs können sich Wassertropfen über dem Trichter sammeln und auf die Heizplatte tropfen. Um dies zu vermeiden, wischen Sie den Bereich nach jeder Verwendung mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
4. Die Heizplatte sollte mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Niemals Scheuermittel verwenden.
5. Alle Teile einsetzen, damit die Kaffeemaschine wieder einsatzbereit ist.

Entkalkung

Das Gerät regelmäßig reinigen und entkalken, um die beste Funktion zu gewährleisten. Verwenden Sie 30 ml Essig auf eine Kanne kaltes Wasser.

1. Den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX mit der Essigmischung füllen.
2. Die Kanne auf die Heizplatte stellen.
3. Kontrollieren Sie, dass der Filterhalter (ohne Kaffeepulver und Filter) richtig eingesetzt ist.
4. Die Kaffeemaschine einschalten und die Essigmischung durchlaufen lassen.
5. Ist eine Tasse der Mischung durchgelaufen, schalten Sie die Kaffeemaschine aus.
6. Warten Sie 15 Minuten und wiederholen Sie die Schritte 3–5.
7. Schalten Sie die Kaffeemaschine wieder ein und lassen Sie den Rest der Mischung durchlaufen, bis der Wasserbehälter leer ist.
8. Füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser und lassen Sie das Wasser zur Reinigung durchlaufen. Wiederholen Sie dies mindestens dreimal.

TURVALLISUUSOHJEET

- Noudata aina perusturvallisuusohjeita sähkölaitteita käyttäessäsi.
- Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti tai jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Vaurioituneen johdon tai pistotulpan saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta.
- Laitteen pinnat kuumenevat käytön aikana - palovammojen vaara. Käytä kahvoja ja painikkeita.
- Älä upota laitetta, johtoa tai pistotulppaa veteen tai muihin nesteisiin - tulipalon, sähköiskun ja/tai henkilövahinkojen vaara.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta ja kun laitetta ei käytetä. Sammuta laite ja

anna sen jäähtyä ennen suodattimien yms. poistamista ja ennen puhdistamista.

- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia tarvikkeita. Muiden tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturmia ja/tai henkilövahinkoja. Kannu on tarkoitettu käytettäväksi vain tämän laitteen kanssa. Älä koskaan käytä kannua liedellä.
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia/hioivia puhdistusaineita.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä aseta laitetta minkään muun lämmönlähteen päälle tai sen läheisyyteen.
- Jos haluat katkaista laitteen virran, aseta virtakytkin pois päältä -asentoon ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.

- Älä koskaan käytä laitetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.
- Valvo laitetta huolellisesti, kun sitä käytetään lasten läheisyydessä.
- Älä käytä laitetta ilman vettä.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos kannussa on halkeamia tai kahva on löysällä. Käytä vain laitteen mukana toimitettua kannua. Käsittele kannua varovasti.
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia/hioivia puhdistusaineita.
- Älä koskaan avaa kantta keittämisen aikana - palovammojen vaara.
- Älä koskaan jätä kannua tyhjänä kuumalle keittolevylle, sillä se voi aiheuttaa kannun halkeamisen.
- Älä aseta kuumaa kannua kuumalle, kylmälle tai märälle pinnalle.

- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä. Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki laitteella. Alla 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää, puhdistaa tai huoltaa laitetta valvomatta.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa ympäristöissä.
- Älä käytä laitetta ulkona.

VAROITUS!

Älä koskaan avaa kantta keittämisen aikana - palovammojen vaara.

Symbolit

	Suojausluokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	1000 W
Suojausluokka	II
Suodattimen koko	1x4
Tilavuus	1,5 l
Johdon pituus	0,7 m
Virrankulutus valmiustilassa	0,43 W
Aika, joka tarvitaan laitteen saavuttamiseen sovellettavan matalan teho-olosuhteeseen	30min.

KUVAUS

1. *Kansi*
2. *Vesisuutin*
3. *Tasoilmaisin*
4. *Lämpölevy*
5. *Kannu*
6. *Ohjauspaneeli*
7. *Suodattimen pidike*
8. *Kestosuodatin*

KUVA 1

KÄYTTÖ

Ennen ensimmäistä käyttöä

Tarkista, että kaikki tarvikkeet ovat mukana ja että kahvinkeitin ei ole vahingoittunut.

1. Täytä puhtaalla vedellä MAX-merkkiin asti.
2. Käynnistä kahvinkeitin ja anna veden virrata läpi lisäämättä kahvia.
3. Kaada vesi pois.
4. Toista useita kertoja.
5. Pese kaikki irrotettavat osat huolellisesti lämpimällä vedellä.

Keitä kahvi

1. Avaat kansi ja täytä vesisäiliö kylmällä juomavedellä. Älä täytä nestettä yli tasomittarin MAX-merkin.
2. Aseta suodatinsuppilo suodatinpidikkeeseen.

KUVA 2

3. Aseta suodatin suodatinsuppiloon.
4. Lisää kahvijauhe suodattimeen. Mittaa yksi tasainen ruokalusikallinen kahvijauhetta kupillista kohti, mutta tätä määrää voi mukauttaa oman maun mukaan.
5. Laske kansi alas suodatinpidikkeen päälle.
6. Aseta kannu lämpölevylle.
7. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
8. Paina virtapainiketta. Merkkivalo syttyy, näytössä näkyy AM 12:00, ja keittäminen alkaa.
9. Kahvinkeitimessä on aromitoiminto. Jos haluat valmistaa vahvempaa kahvia, paina **STRENGTH-painiketta** kerran. Merkkivalo syttyy ja keitin valmistaa vahvempaa kahvia. Muussa tapauksessa noudata normaalin keittämisen ohjeita.

HUOM!

Kahvinkeitin on varustettu tippalukolla, ja keittämisen aikana pannu voidaan poistaa enintään 30 sekunniksi ilman, että kahvia tippuu suodattimesta. Jos kannua ei aseteta takaisin 30 sekunnin kuluessa, kahvi tulvii yli suppiloon.

10. Odota minuutti sen jälkeen, kun vesisäiliö on tyhjä, ennen kuin poistat kannun, jotta kahvi ehtii virtaamaan suodattimen läpi.
11. Kahvi voidaan pitää kuumana lämpölevyllä jopa 40 minuuttia keittämisen jälkeen. Lämpölevy sammuu 40 minuutin kuluttua. Tarjoile kahvi vastakeitettynä, niin se maistuu parhaalta.

12. Sammuta kahvinkeitin ja irrota pistotulppa käytön jälkeen.

HUOM!

- **Valmiin kahvin tilavuus on hieman pienempi kuin lisätyn veden tilavuus, koska kahvijauhe imee itseensä hieman vettä.**
- **Laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi käytön aikana - palovammojen vaara.**
- **Keittäminen voidaan keskeyttää milloin tahansa virtakytkimellä. ON/OFF-merkkivalo sammuu. Keittäminen jatkuu, kun ON/OFF-painiketta painetaan seuraavan kerran.**

Ajastettu keittäminen

Voit asettaa viiveen, jos keittämistä ei haluta aloittaa heti. Seuraa alla olevia ohjeita:

1. Aseta nykyinen kellonaika **HOUR- ja MINUTE-painikkeilla**. Huomaa, että kahvinkeitin on 12 tunnin näyttö.
2. Paina **PROGRAM-painiketta** kerran. ON/OFF-merkkivalo vilkkuu vihreänä ja näytössä vilkkuu AM 12:00. Aseta keittämisen alkamisaika **HOUR- ja MINUTE-painikkeilla**.
3. Paina **DELAY BREW-painiketta**. ON/OFF-merkkivalo palaa vihreänä. Hetken kuluttua näytössä näkyy nykyinen kellonaika.
4. Paina **DELAY BREW-painiketta** ohjelmoidun viiveen poistamiseksi käytöstä. Toista edellä olevat vaiheet 2-3 ohjelmoidun viiveen muuttamiseksi.
5. Kun asetettu aika on saavutettu, ON/OFF-merkkivalo syttyy punaisena ja keittäminen alkaa. Kahvi voidaan pitää kuumana lämpölevyllä jopa 40 minuuttia keittämisen jälkeen. Lämpölevy sammuu 40 minuutin kuluttua.

HUOM! HUOM!

PROGRAM-, DELAY BREW-, HOUR- ja MINUTE-painikkeet ovat pois käytöstä keittämisen aikana.

Vinkkejä

- On tärkeää, että kahvinkeitin on puhdas parhaan tuloksen ja maun saavuttamiseksi. Puhdista kahvinkeitin säännöllisesti ohjeiden mukaisesti. Käytä laitteessa vain puhdasta, kylmää vettä.
- Säilytä kahvijauhe kuivassa ja viileässä paikassa. Sulje kahvipakkaus tiiviisti ja säilytä jääkaapissa, jotta se säilyy parhaiten.
- Optimaalisen kahvin maun saat, kun käytät kokonaisia kahvipapuja ja jauhat ne juuri ennen kahvin valmistusta.
- Älä koskaan käytä samaa kahvijauhetta useita kertoja. Jäähtynyt kahvia ei kannata lämmittää - kahvi maistuu parhaalta heti keittämisen jälkeen.
- Keitetyn kahvin pinnalla olevat pienet öljypisarat ovat peräisin kahvin sisältämistä öljyistä. Sitä voi esiintyä, kun valmistetaan hyvin tummapaahtoista kahvia.

KUNNOSSAPITO

HUOM!

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.**
- **Älä upota keitintä, johtoa tai pistotulppaa veteen tai muihin nesteisiin.**

Puhdistus

1. Pese kaikki irrotettavat osat kuumalla vedellä ja pesuaineella käytön jälkeen.
2. Pyyhi kahvinkeitin ulkopuolelta pehmeällä kostealla liinalla.
3. Vesipisaroita voi kerääntyä suppilon yläpuolelle ja tippua lämpölevylle keittämisen aikana. Tämän estämiseksi pyyhi alue puhtaalla, kuivalla liinalla jokaisen käyttökerran jälkeen.
4. Pyyhi lämpölevy varoen kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
5. Asenna kaikki osat, jotta kahvinkeitin on käyttövalmis.

Kalkinpoisto

Puhdista laite ja poista kaikki säännöllisesti parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi. Kaada 30 ml etikkaa kannulliseen kylmää vettä.

1. Täytä vesisäiliö etikkaseoksella MAX-merkkiin asti.
2. Aseta kannu lämpölevylle.
3. Tarkista, että suodattimen pidike (ilman kahvijauhetta ja suodatinta) on asennettu oikein.
4. Käynnistä kahvinkeitin ja anna kalkinpoistoseoksen virrata läpi.
5. Kun yksi kupillinen seosta on valunut läpi, sammuta kahvinkeitin.
6. Odota 15 minuuttia ja toista vaiheet 3-5.
7. Käynnistä kahvinkeitin ja anna lopun seoksen juosta läpi niin, että vesisäiliö on tyhjä.
8. Huuhtelee täyttämällä säiliö kylmällä vedellä ja antamalla sen valua läpi. Toista tämä vähintään kolme kertaa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Respectez toujours les consignes de sécurité lors de l'utilisation d'appareils électriques.
- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas normalement, ou si la fiche secteur ou le cordon est endommagé. Si la fiche secteur ou le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un réparateur agréé ou une autre technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Les surfaces de l'appareil peuvent être chaudes ; risques de brûlures. Utilisez la poignée et les boutons.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon ou la fiche secteur ou dans l'eau ou tout autre liquide : risques d'incendie, d'accident électrique et/ou de blessures corporelles.
- Débranchez la fiche secteur de l'appareil avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé. Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir avant de retirer le filtre, etc. et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux qui sont recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut causer un incendie, un accident électrique et/ou des blessures corporelles. La verseuse est destinée à être utilisée uniquement avec cet appareil. Ne placez jamais la verseuse sur la cuisinière.
- N'utilisez pas de détergents forts, alcalins ou abrasifs.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord des tables ou des bancs, ou toucher des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une source de chaleur.

- Pour mettre l'appareil hors tension, mettez l'interrupteur sur arrêt et débranchez la fiche secteur. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche secteur.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- N'utilisez jamais l'appareil si la verseuse est fendillée ou si la poignée est desserrée. Utilisez uniquement la verseuse accompagnant l'appareil. Manipulez la verseuse avec précautions.
- N'utilisez pas de détergents forts, alcalins ou abrasifs.
- N'ouvrez jamais le couvercle lorsque le café passe : risque de brûlures.
- Ne laissez jamais la verseuse vide sur la plaque chauffante ; elle risquerait de se fendiller.
- Ne placez pas une verseuse chaude sur une surface brûlante, froide ou mouillée.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants de moins de 8 ans nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.
- L'appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

ATTENTION !

N'ouvrez jamais le couvercle de l'appareil lorsque le café passe : risque de brûlures.

Pictogrammes

	Classe de protection II.
	Homologué selon les directives en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	1000 W
Classe de protection	II
Taille du filtre	1x4
Contenance	1,5 l
Longueur du cordon d'alimentation	0,7 m
Consommation électrique en mode veille	0,43 W
Temps nécessaire pour que l'équipement atteigne le mode ou la condition de faible puissance applicable. 30 min.	

DESCRIPTION

1. Couvercle
2. Ajutage de sortie d'eau
3. Indicateur de niveau
4. Plaque chauffante
5. Verseuse
6. Panneau de commande
7. Porte-filtre
8. Filtre permanent

FIG. 1**UTILISATION****Avant la première utilisation**

Vérifiez que tous les accessoires sont présents et que la cafetière n'est pas endommagée.

1. Remplissez d'eau propre jusqu'au repère MAX.
2. Démarrez la cafetière et laissez l'eau s'écouler sans ajouter de café.
3. Jetez l'eau.
4. Recommencez plusieurs fois.
5. Lavez soigneusement toutes les pièces amovibles à l'eau chaude.

Préparation du café

1. Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir avec de l'eau froide. Ne remplissez pas au-dessus du repère MAX sur l'indicateur de niveau.
2. Placez le filtre permanent dans le porte-filtre.

FIG. 2

3. Placez un filtre dans le filtre permanent.
4. Mettez le café en poudre dans le filtre. Comptez une cuiller à soupe rase de café par tasse, mais vous pouvez ajuster selon votre goût.

5. Fermez le couvercle sur le filtre.
6. Placez la verseuse sur la plaque chauffante.
7. Branchez la fiche secteur à la prise murale.
8. Appuyez sur l'interrupteur. Le témoin lumineux s'allume, l'écran affiche AM 12:00 et le café commence à passer.
9. La cafetière possède une fonction de réglage en fonction du goût. Pour préparer un café plus fort, appuyez une fois sur la touche **STRENGTH**. Le voyant s'allume et le café préparé est plus fort. Suivez sinon les consignes de préparation normale.

REMARQUE !

La cafetière est munie d'un stop-goutte, et pendant que le café passe, la verseuse peut être sortie pendant 30 secondes au maximum sans que du café ne goutte. Si la verseuse n'est pas remise en place dans les 30 secondes, le café déborde du filtre permanent.

10. Attendez une minute après que le réservoir d'eau est vide avant de prendre la cafetière, afin de permettre au café de traverser le filtre.
11. Le café peut être maintenu au chaud sur la plaque chauffante pendant 40 minutes maximum une fois le café préparé. La plaque chauffante s'éteint au bout de 40 minutes. Le goût du café qui vient de passer est meilleur.
12. Éteignez la cafetière et débranchez la fiche secteur après utilisation.

REMARQUE !

- **Le volume du café préparé est un peu moins important que le volume d'eau, dans la mesure où la poudre de café absorbe une partie de l'eau.**
- **Les pièces de l'appareil sont très chaudes lorsqu'il est utilisé ; risques de s'ébouillanter ou de brûlures.**

- **La préparation du café peut être interrompue à tout moment avec l'interrupteur. Le voyant ON/OFF s'éteint. La préparation reprend en appuyant à nouveau sur la touche ON/OFF.**

Préparation programmée

Il est possible de programmer la préparation pour plus tard. Suivez la procédure ci-dessous :

1. Entrez l'heure actuelle avec les touches **HOURL** et **MINUTE**. Attention : la cafetière affiche les heures sur 12 heures.
2. Appuyez une fois sur la touche **PROGRAM**. Le voyant ON/OFF clignote en vert et AM 12:00 clignote sur l'écran. Entrez l'heure à laquelle la préparation doit commencer avec les touches **HOURL** et **MINUTE**.
3. Appuyez sur la touche **DELAY BREW**. Le voyant ON/OFF s'allume en vert. Au bout d'un moment, l'heure actuelle s'affiche à l'écran.
4. Appuyez sur la touche **DELAY BREW** pour activer la programmation. Répétez les étapes 2 et 3 ci-dessus pour modifier l'heure programmée.
5. Lorsque l'heure programmée est atteinte, le voyant ON/OFF s'allume en rouge et la préparation commence. Le café peut être maintenu au chaud sur la plaque chauffante pendant 40 minutes maximum une fois le café préparé. La plaque chauffante s'éteint au bout de 40 minutes.

REMARQUE ! REMARQUE !

Les touches PROGRAM, DELAY BREW, HOURL et MINUTE sont désactivées lorsque la préparation est en cours.

Conseils pour un bon café

- Pour obtenir les meilleurs résultats et un goût parfait, il est important que la cafetière soit propre. Nettoyez régulièrement la cafetière conformément aux consignes. Utilisez toujours de l'eau propre et froide dans l'appareil.
- Conservez le café dans un endroit sec et frais. Fermez bien le paquet de café et gardez-le au réfrigérateur pour une meilleure conservation.
- Pour un goût optimal, utilisez du café en grain moulu juste avant.
- Ne réutilisez pas le marc de café pour refaire du café. Il est préférable de ne pas réchauffer du café qui a refroidi. Le café est meilleur quand il vient d'être préparé.
- Les petites gouttes d'huile à la surface du marc proviennent de la matière grasse du café. Cela peut se produire lors de la préparation de café très torréfié.

ENTRETIEN

REMARQUE !

- **Débranchez la fiche secteur et laissez la cafetière refroidir avant de la nettoyer.**
- **Ne plongez jamais la base, le cordon ou la fiche secteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.**

Nettoyage

1. Lavez toutes les pièces amovibles à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle après chaque utilisation.
2. Essuyez l'extérieur de la cafetière avec un chiffon doux et humide.
3. Des gouttes d'eau peuvent se former au-dessus du filtre permanent et tomber sur la plaque chauffante pendant la préparation. Afin d'y remédier, séchez la zone avec un chiffon propre et sec après chaque utilisation.

4. Essuyez soigneusement la base avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produit d'entretien abrasif.
5. Remettez en place toutes les pièces afin que la cafetière soit prête à être utilisée.

Détartrage

Pour un fonctionnement optimal, nettoyez et détartrez régulièrement l'appareil. Ajoutez 30 ml de vinaigre dans une verseuse d'eau froide.

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX avec la solution de vinaigre.
2. Placez la verseuse sur la plaque chauffante.
3. Vérifiez que le porte-filtre (sans café ni filtre) est bien monté.
4. Mettez la cafetière en marche et laissez la solution couler.
5. Lorsqu'une tasse s'est écoulée, éteignez la cafetière.
6. Attendez 15 minutes et répétez les étapes 3 à 5.
7. Mettez la cafetière en marche et laissez le reste de la solution couler, jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
8. Rincez en remplissant le réservoir d'eau froide et laissez-la s'écouler. Recommencez au moins trois fois.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Volg altijd de algemene veiligheidsinstructies bij het gebruik van elektrische apparaten.
- Lees voor het gebruik alle instructies zorgvuldig door.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de netspanning op het typeplaatje.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet normaal werkt, of als het snoer of de stekker beschadigd is. Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkende onderhoudsmonteur of ander gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- De oppervlakken van het apparaat worden tijdens het gebruik heet – risico van brandletsel. Gebruik de handgreep en de knoppen.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen – gevaar voor brand, elektrische ongevallen en/of lichamelijk letsel
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt en als het niet wordt gebruikt. Zet het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u filters e.d. verwijdt en voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik geen andere dan door de fabrikant van het apparaat aanbevolen toebehoren. Het gebruik van andere accessoires kan leiden tot brand, elektrische schok of persoonlijk letsel. De koffiekkan is uitsluitend bestemd voor gebruik met dit apparaat. Gebruik de koffiekkan nooit op het fornuis.
- Gebruik geen agressieve, schurende of krassende reinigingsmiddelen.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en zorg dat het snoer niet in contact komt met hete oppervlakken.

- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een andere warmtebron.
- Om het apparaat spanningsloos te maken, zet u de hoofdschakelaar in de uit-stand en haalt u de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het product nooit voor een ander doeleinde dan waar het voor bedoeld is. Stel de detector niet bloot aan regen of vocht.
- Houd het apparaat goed in de gaten als het wordt gebruikt in de buurt van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet zonder water.
- Gebruik het apparaat nooit als er barsten in de koffiekkan zitten of als het handvat los zit. Gebruik alleen de koffiekkan die bij het apparaat is geleverd. Ga voorzichtig met de koffiekkan om.
- Gebruik geen agressieve, schurende of krassende reinigingsmiddelen.
- Open nooit het deksel tijdens het koffiezetten – risico van brandblaren.
- Laat de koffiekkan nooit leeg op de warmhoudplaat staan, omdat de kan dan kan barsten.
- Plaats de warme koffiekkan niet op een heet, koud of nat oppervlak.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik ervan, tenzij zij instructies hebben gehad over het gebruik van de loopband van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen. Laat kinderen jonger dan 8 jaar het apparaat niet

zonder toezicht gebruiken,
reinigen of onderhouden.

- Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare omgevingen.
- Gebruik het product niet buitenshuis.

WAARSCHUWING!

Open nooit het deksel van het apparaat tijdens het koffiezetten – risico van brandwonden.

Symbolen

	Beschermingsklasse II.
	Goedgekeurd volgens de toepasselijke richtlijnen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	1000 W
Beschermingsklasse	II
Koffiefiltermaat	1x4
Inhoud	1,5 l
Kabellengte	0,7 m
Energieverbruik in stand-bymodus	0,43 W
Tijd die nodig is voor de apparatuur om de toepasselijke laagvermogenmodus of -toestand te bereiken	30min

BESCHRIJVING

1. Deksel
2. Watermondstuk
3. Niveau-indicatie
4. Warmhoudplaat
5. Kan
6. Bedieningspaneel
7. Filterhouder
8. Permanent filter

AFB. 1

GEBRUIK

Vóór het eerste gebruik

Controleer of alle accessoires aanwezig zijn en of het koffiezetapparaat niet beschadigd is.

1. Vul bij met schoon water tot aan de MAX-streep.
2. Start het koffiezetapparaat en laat het water doorlopen zonder koffie toe te voegen.
3. Giet het water weg.
4. Herhaal dit enkele malen.
5. Was alle verwijderbare onderdelen zorgvuldig af met warm water.

Koffie zetten

1. Open het deksel en vul het waterreservoir met koud leidingwater. Vul niet bij tot boven de MAX-markering op de waterpeilindicatie.
2. Plaats de filtertrechter in de filterhouder.

AFB. 2

3. Plaats een filter in de filtertrechter.
4. Vul het filter met gemalen koffie. Bereken één afgestreken eetlepel gemalen koffie per kopje, maar dit kan worden aangepast aan uw persoonlijke smaak.

5. Klap het deksel over de filterhouder naar beneden.
6. Plaats de koffiekan op de warmhoudplaat.
7. Steek de stekker in het stopcontact.
8. Druk op de aan/uit-knop. Het controlelampje gaat branden, op het display verschijnt AM 12:00, en het koffiezetten begint.
9. Het koffiezetapparaat heeft een functie voor het aanpassen van de smaak. Om sterkere koffie te zetten, drukt u eenmaal op de knop **STRENGTH**. Het controlelampje gaat branden en de machine zet sterkere koffie. Volg anders de instructies voor normaal koffiezetten.

LET OP!

Het koffiezetapparaat heeft een druppelstop en tijdens het koffiezetten kan de koffiekan maximaal 30 seconden worden verwijderd zonder dat er koffie uit het filter druppelt. Als de kan niet binnen 30 seconden wordt teruggezet, zal de koffie overlopen in de trechter.

10. Wacht één minuut met het verwijderen van de koffiekan nadat het waterreservoir is leeggelopen, zodat de koffie door het filter kan stromen.
11. De koffie kan na het koffiezetten 40 minuten lang warm worden gehouden op de warmhoudplaat. Na 40 minuten wordt de warmhoudplaat uitgeschakeld. Serveer de koffie vers gezet voor de beste smaak.
12. Zet het koffiezetapparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact na gebruik.

LET OP!

- **De hoeveelheid koffie in de kan is iets minder dan de hoeveelheid toegevoegd water, omdat het koffiemaatsel wat water absorbeert.**

- **Delen van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet – gevaar voor brandblaren en/of brandwonden.**
- **Het koffiezetten kan op elk moment worden onderbroken met de aan-/uitschakelaar. Het controlelampje ON/OFF gaat uit. Het koffiezetten gaat verder zodra u de volgende keer op de ON/OFF-knop.**

Uitgesteld koffiezetten

Er kan een wachttijd worden ingesteld als niet onmiddellijk met het koffiezetten moet worden begonnen. Ga als volgt te werk:

1. Stel de huidige tijd in met de knoppen **HOUR** en **MINUTE**. Let op: het koffiezetapparaat heeft een 12-uurs-aanduiding.
2. Druk één keer op de knop **PROGRAM**. Het ON/OFF-lampje knippert groen en AM 12:00 knippert op het display. Stel de tijd in voor de start van het koffiezetten met de knoppen **HOUR** en **MINUTE**.
3. Druk op de knop **DELAY BREW**. Het controlelampje ON/OFF brandt groen. Na een tijdje verschijnt de huidige tijd op het display.
4. Druk op de knop **DELAY BREW** om het geprogrammeerde uitstel te deactiveren. Herhaal stappen 2-3 hierboven om de geprogrammeerde vertraging te wijzigen.
5. Wanneer de ingestelde tijd is bereikt, licht het ON/OFF-lampje rood op en wordt het koffiezetten gestart. De koffie kan na het koffiezetten 40 minuten lang warm worden gehouden op de warmhoudplaat. Na 40 minuten wordt de warmhoudplaat uitgeschakeld.

LET OP!

De knoppen PROGRAM, DELAY BREW, HOUR en MINUTE zijn tijdens het koffiezetten gedeactiveerd.

Tips voor lekkere koffie

- Het is belangrijk dat het koffiezetapparaat schoon is voor de beste resultaten en smaak. Reinig het koffiezetapparaat regelmatig volgens de gebruiksaanwijzing. Gebruik alleen schoon, koud water in het apparaat.
- Bewaar de gemalen koffie op een droge en koele plaats. Sluit de koffieverpakking goed af en bewaar hem in de koelkast voor een optimale houdbaarheid.
- Gebruik voor een optimaal koffiearoma hele koffiebonen en maal ze net voor het zetten.
- Zet nooit koffie met gemalen koffie die al een keer gebruikt is. Het is niet raadzaam afgekoelde koffie op te warmen – de koffie smaakt het best onmiddellijk na het zetten.
- Kleine oliedruppeltjes op het oppervlak van de gezette koffie zijn afkomstig van oliën in de koffie. Dit kan zich voordoen bij het zetten van zeer donker geroosterde koffie.

ONDERHOUD

LET OP!

- **Haal de stekker uit het stopcontact en laat het koffiezetapparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.**
- **Dompel het koffiezetapparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.**

Reinigen

1. Was alle verwijderbare onderdelen na elk gebruik af met warm water en afwasmiddel.
2. Neem de buitenkant van het kop af met een zachte, vochtige doek.

3. Waterdruppels kunnen zich boven de trechter verzamelen en tijdens het koffiezetten op de warmhoudplaat druppelen. Om dit tegen te gaan, neemt u het gebied na elk gebruik af met een schone, droge doek.
4. Veeg de kookplaat voorzichtig af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen.
5. Zet alle onderdelen terug, zodat het koffiezetapparaat weer klaar is voor gebruik.

Ontkalken

Reinig en ontkalk het apparaat regelmatig voor de beste prestaties. Gebruik 30 ml azijn op een kan koud water.

1. Vul het waterreservoir tot de MAX markering met het azijnmengsel.
2. Plaats de koffiekkan op de warmhoudplaat.
3. Controleer of de filterhouder (zonder gemalen koffie en filter) goed geplaatst is.
4. Zet het koffiezetapparaat aan en laat het ontkalkingsmengsel doorlopen.
5. Wanneer één kopje van het mengsel in de koffiekkan is gelopen, zet u het koffiezetapparaat uit.
6. Wacht 15 minuten en herhaal de stappen 3-5.
7. Zet het koffiezetapparaat aan en laat de rest van het mengsel doorlopen tot het waterreservoir leeg is.
8. Spoel uit door het reservoir met koud water te vullen en te laten doorlopen. Herhaal dit minstens driemaal.